

بسمه تعالی

سؤالات ترجمه و مفاهیم آزمون حفظ فصلی ۱۴۰۴ - جزء ۵

| ردیف | سوره | شماره آیه | آیه و ترجمه                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | موضوع آیه     | واژه           | ترجمه واژه      |
|------|------|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|----------------|-----------------|
| ۱    | نساء | ۲۹        | يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ بِالْبَاطِلِ إِلَّا أَنْ تَكُونَ تِجَارَةً عَنْ تَرَاضٍ مِّنْكُمْ<br>ای کسانی که ایمان آورده اید! اموال یکدیگر را به باطل نخورید مگر اینکه تجارتی باشد که با رضایت شما انجام گیرد،                                                                                                                       | تجارت صحیح    | تِجَرَةً       | دادوستد کردن    |
| ۲    | نساء | ۳۲        | وَلَا تَتَمَنَّوْا مَا فَضَّلَ اللَّهُ بِهِ ءَبْعُضُكُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ لِّلرِّجَالِ نَصِيبٌ مِّمَّا اكْتَسَبُوا وَلِلنِّسَاءِ نَصِيبٌ مِّمَّا اكْتَسَبْنَ<br>و آرزو نکنید برتریهایی را که خداوند نسبت به بعضی از شما بر بعضی دیگر قرار داده است، برای مردان نصیبی است از آنچه به دست می آورند و برای زنان نیز نصیبی؛                                                              | چشم و هم چشمی | نَصِيبٌ        | بهره و سود      |
| ۳    | نساء | ۳۴        | الرِّجَالُ قَوَمُونَ عَلَىٰ النِّسَاءِ بِمَا فَضَّلَ اللَّهُ بَعْضَهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ<br>مردان، سرپرست و کارگزار زنانند، بخاطر برتریهایی که خداوند برای بعضی نسبت به بعضی دیگر قرار داده است                                                                                                                                                                                      | نظام خانواده  | قَوَمُونَ      | سرپرست، کارگزار |
| ۴    | نساء | ۴۰        | إِنَّ اللَّهَ لَا يَظْلِمُ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ وَإِنْ تَكَ حَسَنَةً يُّضْعِفْهَا وَيُؤْتِ مِنْ لَّدُنْهُ أَجْرًا عَظِيمًا<br>قطعاً خداوند (حتی) به اندازه سنگینی ذره ای ستم نمی کند و اگر کار نیکی باشد، آن را دو چندان می سازد، و از نزد خود پاداش عظیمی می دهد.                                                                                                                   | عدالت         | لَا يَظْلِمُ   | ظلم نمی کند     |
| ۵    | نساء | ۴۵        | وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِأَعْدَائِكُمْ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ وَلِيًّا وَكَفَىٰ بِاللَّهِ نَصِيرًا<br>و خدا به دشمنان شما آگاه است؛ و کافی است که خدا سرپرست شما باشد؛ و کافی است که خدا یاور شما باشد.                                                                                                                                                                                   | ولایت خدا     | وَلِيًّا       | سرپرستی         |
| ۶    | نساء | ۵۸        | إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَنْ تُؤَدُّوا الْأَمَانَاتِ إِلَىٰ أَهْلِهَا<br>قطعاً خداوند به شما فرمان می دهد که امانتها را به صاحبان آن برسانید.                                                                                                                                                                                                                                  | امانت         | أَنْ تُؤَدُّوا | اینکه ادا کنید  |
| ۷    | نساء | ۵۹        | يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَأُولِيَ الْأَمْرِ مِنْكُمْ فَإِنْ تَنَزَعْتُمْ فِي شَيْءٍ فَرُدُّوهُ إِلَى اللَّهِ وَالرَّسُولِ<br>ای کسانی که ایمان آورده اید! اطاعت کنید خدا را و اطاعت کنید پیامبر خدا و صاحبان امر را، و هر گاه در چیزی نزاع کردید آنرا به خدا و پیامبر ارجاع دهید                                                | اطاعت         | أَطِيعُوا      | اطاعت کنید      |
| ۸    | نساء | ۶۹        | وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَالرَّسُولَ فَأُولَٰئِكَ مَعَ الَّذِينَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنَ النَّبِيِّينَ وَالصِّدِّيقِينَ وَالشُّهَدَاءِ وَالصَّالِحِينَ وَحَسُنَ أُولَٰئِكَ رَفِيقًا<br>و کسی که خدا و پیامبر را اطاعت کند، (در روز رستاخیز) همنشین کسانی خواهد بود که خدا نعمت خود را بر آنها تمام کرده؛ از پیامبران و صدیقان و شهداء و صالحان، و آنها رفیقای خوبی هستند! | مزد اطاعت     | أَنْعَمَ       | نعمت بخشید      |
| ۹    | نساء | ۷۸        | أَيُّنَمَا تَكُونُوا يُدْرِكُكُمُ الْمَوْتُ وَلَوْ كُنْتُمْ فِي بُرُوجٍ مُّشِيدَةٍ<br>هر کجا باشید مرگ شما را می گیرد اگر چه در برجهای محکم باشید                                                                                                                                                                                                                                 | مرگ           | مُشِيدَةٍ      | محکم            |
| ۱۰   | نساء | ۷۹        | مَا أَصَابَكَ مِنْ حَسَنَةٍ فَمِنَ اللَّهِ وَمَا أَصَابَكَ مِنْ سَيِّئَةٍ فَمِنْ نَفْسِكَ<br>آنچه از نیکیها به تو می رسد از ناحیه خدا است و آنچه از بدی به تو میرسد از ناحیه خود تو است                                                                                                                                                                                           | آثار عمل      | أَصَابَكَ      | اصابت کرد تو را |

بسمه تعالی

سؤالات ترجمه و مفاهیم آزمون حفظ فصلی ۱۴۰۴ - جزء ۵

|    |      |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |              |                 |                    |
|----|------|-----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|-----------------|--------------------|
| ۱۱ | نساء | ۸۶  | وَإِذَا حُيِّتُمْ بِتَحِيَّةٍ فَحَيُّوا بِأَحْسَنَ مِنْهَا أَوْ رُدُّوهَا إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ حَسِيبًا<br>و هنگامی که کسی به شما تحیت گوید پاسخ آنرا به طور بهتر دهید یا (لا اقل) به همان گونه پاسخ گوئید، خداوند حساب همه چیز را دارد.                                                               | تحت برتر     | حَسِبًا         | حسابرس             |
| ۱۲ | نساء | ۹۵  | فَضَّلَ اللَّهُ الْمُجَاهِدِينَ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ عَلَى الْقَاعِدِينَ دَرَجَةً<br>خداوند مجاهدانی را که با مال و جان خود جهاد نمودند بر قاعدان برتری بخشیده                                                                                                                                                  | مجاهدین      | فَضَّلَ         | برتری داد          |
| ۱۳ | نساء | ۱۰۳ | فَإِذَا قُضِيَتْ الصَّلَاةُ فَادْكُرُوا اللَّهَ فِيمَا وُقُودًا وَعَلَىٰ جُوبِكُمْ<br>و هنگامی که نماز را به پایان رساندید پس در حال ایستادن و نشستن و به هنگامی که به پهلو خوابیده اید خدا را یاد کنید.                                                                                                                  | یاد خدا      | فَادْكُرُوا     | پس بیاد بیاورید    |
| ۱۴ | نساء | ۱۰۵ | إِنَّا أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ لِتَحْكُمَ بَيْنَ النَّاسِ بِمَا أَرَبَكَ اللَّهُ وَلَا تَكُنَ لِلْخَائِنِينَ خَصِيمًا<br>ما این کتاب را به حق بر تو فرستادیم تا به آنچه خداوند به تو آموخته، در میان مردم قضاوت کنی و از کسانی مباش که از خائنان حمایت نمایی.                                          | داوری        | لِتَحْكُمَ      | تا اینکه حکم کنی   |
| ۱۵ | نساء | ۱۱۰ | وَمَنْ يَعْمَلْ سُوءًا أَوْ يَظْلِمْ نَفْسَهُ ثُمَّ يَسْتَغْفِرِ اللَّهَ يَجِدِ اللَّهَ غَفُورًا رَحِيمًا<br>و کسی که کار بدی انجام دهد یا به خود ستم کند سپس از خداوند طلب آمرزش نماید خدا را آمرزنده و مهربان خواهد یافت                                                                                                | استغفار      | غُفُورًا        | بسیار آمرزنده      |
| ۱۶ | نساء | ۱۲۰ | يَعِدُهُمْ وَيُمِيتُهُمْ وَمَا يَعِدُهُمُ الشَّيْطَانُ إِلَّا غُرُورًا<br>شیطان به آنها وعدهها(ی دروغین) میدهد و به آرزوها سرگرم میسازد و جز فریب و نیرنگ به آنها وعده نمی دهد                                                                                                                                            | وعده شیطان   | غُرُورًا        | فریب               |
| ۱۷ | نساء | ۱۳۵ | يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا كُونُوا قَوَّامِينَ بِالْقِسْطِ<br>ای کسانی که ایمان آوردهاید باشید قیام کننده به قسط و عدالت                                                                                                                                                                                            | قسط          | قَوَّامِينَ     | بسیار قیام کنندگان |
| ۱۸ | نساء | ۱۳۸ | بَشِّرِ الْمُنَافِقِينَ بِأَنَّ لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا<br>به منافقان بشارت ده که مجازات دردناکی در انتظار آنها است                                                                                                                                                                                                      | منافقان      | أَلِيمًا        | دردناک             |
| ۱۹ | نساء | ۱۴۴ | يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَتَّخِذُوا الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِن دُونِ الْمُؤْمِنِينَ أَتُرِيدُونَ أَن تَجْعَلُوا لِلَّهِ عَلَيْكُمْ سُلْطَانًا مُّبِينًا<br>ای کسانی که ایمان آورده اید کافران را بجای مومنان ولی و تکیه گاه خود قرار ندهید آیا می خواهید دلیل آشکاری بر ضرر خود در پیشگاه خدا قرار دهید؟! | ولایت کافران | لَا تَتَّخِذُوا | نگیرید             |
| ۲۰ | نساء | ۱۴۷ | مَا يَفْعَلُ اللَّهُ بِعَذَابِكُمْ إِن شَكَرْتُمْ وَءَامَنْتُمْ وَكَانَ اللَّهُ شَاكِرًا عَلِيمًا<br>خدا چه نیازی به مجازات شما دارد اگر شکرگزاری کنید و ایمان آورید، خدا شکرگزار و داناست.                                                                                                                               | شکر          | شَاكِرًا        | شکرگزار            |